



## WORK DURING THE SUMMER PERIOD

We would like to inform you of the summer work that will be carried out throughout the territory of the municipality in the coming months. We are pleased to announce that we have planned several repair and maintenance projects to improve our road infrastructure.

Summer work includes finalizing and paving Harrington Road, a section downstream from the fire station, as well as the replacement of two major culverts under Avoca Road, one near the cemetery and the other near the intersection with 8th Concession.

We also plan to resurface and maintain Rouge River Road, as well as pulverize the damaged sections of Avoca and Kilmar Road. In addition, several other miscellaneous repair and maintenance projects will be undertaken throughout the territory of the Municipality.

We apologize for any inconvenience this work may cause. We are confident that these improvements will benefit the entire community in the long run. We thank you for your patience and cooperation during this period of work.

## SWIM SAFELY

The return of good weather often includes swimming! However, it is essential to adopt safe behaviors around residential pools, because it only takes less than 60 seconds underwater for a child to become unconscious.

Some safety rules to adopt to prevent drowning:

- Limit access to the pool by installing the facilities in a safe manner (fence, safety device, filtration and heating system).
- Keep children in your field of vision at all times and do not allow yourself to be distracted by outside sources (telephone, other person or doorbell).
- Avoid certain dangerous behaviors such as diving, drinking alcohol before or during swimming or leaving floating objects or toys in the pool after swimming (a child could accidentally fall into the water while trying to grab them).




**COME CELEBRATE**  
**June 24 with us!**  
**See the schedule of activities on page 6.**

## IN THIS NEWSLETTER

Finance.....	2
Town planning.....	2
Environment.....	3
Libraries.....	4
Exhibitions.....	4
Leisures.....	5
Community.....	5
Events.....	6

**STAY INFORMED - FOLLOW US**  
**[grenvillesurlarouge.ca](http://grenvillesurlarouge.ca)**

 Loisirs et bibliothèques de Grenville sur la Rouge

## TOWN HALL

Monday to Tuesday:  
8:30 am to 4:30 pm  
(Closed from 12pm to 1pm)  
Friday: 8:30 am to 1:00 pm

88 rue des Érables,  
Grenville-sur-la-Rouge  
QC, J0V 1B  
[info@gslr.ca](mailto:info@gslr.ca)  
819-242-8762



## MUNICIPAL SUBSIDY FOR DAY CAMPS IN 2023

The Municipality of Grenville-sur-la-Rouge will subsidize the participation of children residing on its territory in a day camp up to an amount of \$50 per week per child.

To benefit from this grant, you must provide the following documents:

- the day camp invoice;
- proof that you reside in the municipality;
- proof that you are the parent or legal guardian of the child which you are applying for a grant.
- a copy of the child's birth certificate

The grant is payable in the months following receipt of the documents.

For more information, contact Andréanne Bélanger,  
819-242-8762 or [abelanger@gslr.ca](mailto:abelanger@gslr.ca)



## MUNICIPAL TAXES

Dates of the next tax installments: July 20, September 21..

# Town planning

## NOVELTY IN SHORT-TERM RENTALS (AIRBNB)

The rental of tourist residences is authorized as a complementary use in certain areas on the territory of the municipality. In addition, the C.I.T.Q. (Quebec Tourism Industry Corporation) has introduced new categories of establishments, namely principal residence establishments, youth tourist accommodation establishments and general tourist accommodation establishments. You will then have to apply for registration with the C.I.T.Q. (Corporation de l'industrie touristique du Québec) so that your tourist or other residence is recognized at the provincial and municipal levels. In addition, it is advisable to check with the urban planning department to find out if your residence meets the conditions described in By-law no. RU-902-07-2-2017 and to request authorization from the municipality.

## NEIGHBORHOOD ISSUES

Noises, grass that is too long, poorly maintained cedar hedges, cars in the street... These are some examples of neighborhood problems that can quickly escalate. Do you live in such a situation? Before calling the Municipality, try to talk about it with your neighbor. Sometimes a calm and well-intentioned conversation is enough to end the dispute.



## COLLECTION POINTS FOR BATTERIES, BATTERIES AND CORKS

The Municipality has three collection points for the recycling of your batteries, batteries and corks:

### Cells and Batteries:

At the Calumet library: 435 rue Principale.

At the Pointe-au-Chêne library: 2710A, Route 148

At the town hall: 88 rue des Érables

### Corks:

At the town hall: 88 rue des Érables

Do you know your natural corks?



RECORD

## WHAT IS A RIPARIAN STRIP AND WHAT IS IT FOR?

The riparian strip is the plant edge found on the shores of watercourses and lakes. There are normally trees, shrubs and herbaceous plants.

Riparian strips fulfill several important functions for the protection of watercourses:

- Slowing of runoff water flow;
- Sedimentation of suspended solids in the water and sediment retention;
- Stabilization of banks and protection against erosion;
- Filtration of runoff water, capture of nutrients, pesticides, etc. ;
- Reduced proliferation of algae and aquatic plants;
- Creation of shelter, food and breeding grounds for wildlife.

Thus, riparian strips help to increase water quality and create attractive environments for biodiversity and resorts.



### What do the regulations say?

The zoning by-law of the municipality of Grenville-sur-la-Rouge establishes the depth of the shore at a minimum of 15 meters from the natural high-water mark (place where one passes from a predominance of aquatic plants to a predominance of terrestrial plants) or the two (2) year flood limit. This depth is the same regardless of the slope of the shore.

### Existing buildings

If buildings and constructions already exist and they have acquired rights, it is permitted to control the vegetation in a maximum strip of two (2) meters around their immediate perimeter.

### Access to the watercourse

The removal of plant cover over a width of 5 m to allow access to the shoreline of a lake or a watercourse, when there is not already an open space on the lot in question allowing such access with the obtaining of a certificate of authorization and under certain conditions.

### Various works

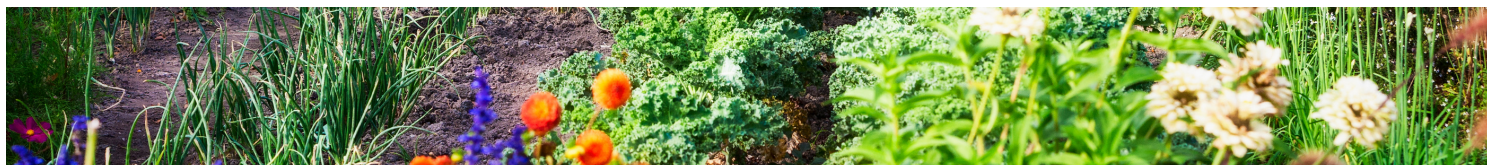
Other work may be an exception to the rule, but requires a permit. It is therefore best to contact the environmental inspector, Miriam Richer McCallum at extension 3135, before undertaking any work on the shore.

Inside the banks are prohibited all constructions, structures and works, as well as the control of vegetation (including lawn mowing and brush clearing), which allows the creation of natural riparian strips of 15 meters. This same regulation also prohibits “any backfilling, excavation, excavation of the soil or displacement of humus”

## COMMUNITY GARDEN AND FOOD FOREST

The Paul-Bougie Park community garden will be sown during *Les Semailles d'Argenteuil* workshop. Vegetables and herbs will grow throughout this summer. The food forest of the town hall had its first maintenance at the beginning of May, thanks to the good care of the volunteers.

These two spaces of edible plants will need love to allow us to enjoy them. If you would like to become a space maintenance volunteer, you can contact Miriam Richer McCallum at extension 3135 or email her at [mrichiermccallum@gslr.ca](mailto:mrichiermccallum@gslr.ca).





# Libraries

## ABOLITION OF LATE FEES

As of April 1, 2023, library late fees are abolished and debts associated with late documents for all its subscribers are erased.

This measure aims to improve access to the municipal libraries. A place of culture that is essential to the community.

## ACTIVITIES SUMMER 2023

### English book club

Friday June 2- 1 p.m.

Calumet Library

Back in September!

## LAUNCH OF THE TD BOOK CLUB

On **June 17, 10 a.m. to 1 p.m.**, children are invited to the Library for the official launch of the TD Summer Reading Club.

They will be able to receive their notebook and stickers free of charge, borrow books and take part in an activity that is out of the ordinary from 1 p.m.

Bilingual and free, the Club is for all children aged 3 to 12, regardless of their tastes and abilities. Following the launch, the Club will be held at both libraries.

Contest: Several prizes will be drawn at the end of the summer!

### In the program:

#### Zoo-read in pajamas

Saturday June 17 - 1 p.m.

Pointe-au-Chêne Library

3 to 12 years old

Free - Registration required



Wear your pajamas proudly, make yourself comfortable in the tent and hear the story of Hedgehog and Guinea Pig.

*Let's have a Sleepover!* is about the fears and joys of a first night away from home.

Adapted according to age, each child will then have an individual reading period accompanied by the pet therapist and her hedgehog to develop their reading skills.

DIY, reading and surprise. A morning of fun with Mr. Cactus, the hedgehog and his friends: Guinea pig and Chinchilla.

### The trail of tales TD Book Club

From June 17 to September 4 - anytime

In the park behind the Pointe-au-chêne library

Bilingual

Read a story outdoors as you wander through the pages! Treasure of Mireille Messier and Irene Luxbacher.

## Exhibitions

### Town Hall

88 rue des Érables

### National Indigenous Peoples Day

June 21 to September 1st



Works representing the culture of indigenous peoples. A special exhibition to learn more about their richness and the diversity of their cultural expressions.

In collaboration with *Centre pour l'immigration en région*.



# Recreation

## CENTRE PAUL-BOUGIE

Recreation at the Center Paul-Bougie will resume in September. Be on the lookout for the next municipal bulletin for the complete program for the fall season.

## KUNG FU LESSONS AT THE SEMINARY

### Info / Registration:

Louis Roy, 438-308-3337  
[kungfulaurentidesargenteuil.ca](mailto:kungfulaurentidesargenteuil.ca)

Wing Chung Kung-Fu techniques,  
self-defense and physical exercises.

**Schedule 1 :** every Monday  
4:30 p.m. to 5:30 p.m.

**Schedule 2:** every Saturday  
8:30 a.m. to 9:30 a.m. (8 years and -)  
9:30 a.m. to 11 a.m. (9 years and over)

**Cost\*:** \$55 / month, 2 for 1 / family

## CAMPING DES-CHUTES-DE-LA-ROUGE

Access to the beach is free for all residents of GSRL.

Parking is free from Monday to Thursday inclusively and \$10 per vehicle from Friday to Sunday.

A free access card is available at the reception of the municipality, upon proof of residence in Grenville-sur-la-Rouge. The card only allows free access for people residing at the address mentioned.

Open 7 days a week, Sunday to Thursday from 9 a.m. to 8 p.m., Friday and Saturday from 9 a.m. to 9 p.m.

### Unique Offer Day for local

New World Rafting is offering you an exclusive day specially reserved for residents of the Argenteuil MRC!

**When is it?** Sundays, July 16 and August 13

**50% DISCOUNT**

on **family** and **half-day** rafting.\*

**RESERVE YOUR PLACE NOW**  
**BY CALLING 1-800-631-5033**

Local artisans on site during both days.

**Hurry, places are limited!**

*\* Cannot be combined with any other offer and proof of residency is required.  
Certain conditions apply.*



# Community

## Community Centre Campbell

2710 Route 148, 819-242-3232

### QiGong

**Ages 16 +**

#### Info / Registration:

Lyne Fontaine, 819-242-2378

**Schedule 1 :** Monday June 26 to July 24  
10 am à 11:15 am

**Schedule 2 :** Wednesday June 28 to July 26  
10 am to 11:15 am

**Cost:** non-member: \$5 / lesson  
member: 3\$ / lesson or 5\$ / 2 lessons  
per week

### Knitted Club

**Ages 16 +**

#### Info / Registration :

Lucie Lafrance, 438-825-5191

#### BREAK IN JULY AND AUGUST

**Schedule :** Wednesday (1st, 3rd, 5th of the month)  
1 pm to 3 pm

**Cost :** non-member: 5\$  
member: 3\$

### Events

#### Monthly Breakfast

May 28, August 28  
8:30 am to 11 am

#### Mechoui

June 10  
6 pm  
**Cost:** non-member: 30\$  
member: 30\$

## QUEBEC NATIONAL DAY

June 24 - 1:30 p.m. to 10:30 p.m.

New World Rafting

25 ch. des sept-chutes, GSLR

### EVENTS

Make-up, Inflatable game, Swimming pool, Spa, Beach Volleyball, Billiards, Foosball and more.

2 p.m. : Plouff! Clownish street performance

3 p.m.-5 p.m. : Circus and trapeze workshop

3:30 p.m. : Radio Bomba, music show

6:45 p.m. : Speech + tribute to the flag

7 p.m. : Dance workshop

8 p.m. : Grouyan Gombo, music show

9:15 p.m. : Fire artists

9:30 p.m. : Bonfire and marshmallow

New World Rafting is offering discounted rides for GSLR residents:

-Half-day rafting at 50% off

-Family rafting (child 6 to 11 years old) at 50% off

Advance reservation required: 1 800 361-5033.

No reservations on the day of June 24.

Tikibar (Bar / Snack Bar) and Indoor Restaurant

Vegetarian option available.

Personal alcohol is not tolerated throughout the site with permit (swimming pool, terrace, volleyball, restaurant, etc.)

Think Green - Do your part!

Bring your water bottle to refill it at various drinking water points.



Grouyan Gombo

### What to bring:

- bathing suit, beach towel, sandals
- sunscreen, hat, mosquito repellent
- water bottle, lawn chair
- white, blue or yellow clothing (be thematic!)



Grenville-sur-la-Rouge

En partenariat avec:

Québec



Canada



**Séminaire  
du Sacré-Coeur**  
2738 Route 148  
Grenville-sur-la-Rouge  
QC, J0V 1B0



June 25, 2023  
11 a.m. to 6 p.m.



**Music  
and  
Dance**

**Producer booths**  
Information at 450-612-2462

entertainment and games for children  
artist and artisans market, local products